

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 1366  
  
**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## FIRE & ACCIDENT INSURANCE

### DIRECTORS

SIR EDWARD WILSHAW, K.C.M.G., D.L., J.P., LL.D., F.C.I.S.  
(Chairman)  
THE RT. HON. VISCOUNT ADDISON.  
S. CHARLES BOSTOCK.  
SIR FRANK NEWSON-SMITH, BART., M.A., D.C.L.  
W. SCHWEIZER.  
SIR DENIS TRUSCOTT, G.B.E., T.D.

### HEAD OFFICE

**THE BEDFORD GENERAL INSURANCE COMPANY LTD.**

FAIRFAX HOUSE : FULWOOD PLACE : HIGH HOLBORN : LONDON W.C.1  
Telephone: CHAncery 8833 (20 Lines).

## LOCARNO — Lago Maggiore

The mildest climate in Switzerland

All information about real estates — sales  
purchases — rents of properties — villas  
flats — (furnished or unfurnished) — taxes etc.

### C. DANZI

Real Estates Agent  
Locarno  
Established since 1910

## THE FLORAL HOUSE

ELSIE FINGER (SWISS)

237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19  
Phone: ARChway 3711 (NORth 5942 out of business hours)

### FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

As a member of Interflora, we can arrange for  
Flowers to be delivered any time, anywhere in  
the World.

## NEW ANGLO-SWISS AGREEMENT ON SOCIAL INSURANCE.

On 7th June the Swiss Ambassador went to the Foreign Office to exchange with the Head of the Treaty Department the instruments of ratification of the *Supplementary Convention on Social Insurance* signed at Berne, on 12th November 1959.

This new agreement extends to the Isle of Jersey the scope of the 1953 Anglo-Swiss Agreement on Social Security, thus giving our compatriots on the island similar advantages to those they would have in Great Britain.

It further makes the Swiss Old Age (AVS, AHV) transitional pensions (rentes transitoires, Uebergangsrenten) payable to British citizens established in Switzerland provided they have been living there continuously for the last fifteen years.

Finally, it introduces for the first time in the field of sickness insurance some sort of link between the compulsory British scheme and the Swiss voluntary schemes.

According to this agreement, which came into force on 1st July, Swiss nationals who are insured against sickness in Switzerland are fully qualified to receive British sickness benefits. They will qualify for such benefits immediately, i.e., without having to pay 26 contributions to the British insurance scheme, as was the case before. This, however, only applies to Swiss coming to Great Britain as employees or as self-employed persons. It does not apply to Swiss who come as visitors, students or house-daughters in "au pair" jobs.

Again, by virtue of this new agreement, a national of either country returning to Switzerland after a stay in Great Britain will, provided he has paid *thirteen* weekly contributions to the British insurance, be allowed to join an authorized Swiss "caisse de maladie" and qualify immediately for their benefits (with the exception of maternity benefits).

\* \* \*

In its present form the agreement only relates to British nationals going to Switzerland to take up employment and become residents. It is hoped, however, that some of the "caisses de maladie" which have been designated by the Federal Office of Social Insurance will be extended later to include also British tourists and holiday-makers.

## PERSONAL.

We extend heartiest congratulations to Mrs. Geneviève O. Davidson, of 9 West Road, Birkenhead (Swiss-born wife of the late Mr. J. M. Davidson, formerly an official of Lloyds Bank), who recently received an honorary M.A. degree from Liverpool University.

Mrs. Davidson has been president of the French Literary Society in Liverpool since 1937. She is also president of the Swiss Relief Committee in Liverpool, and vice-president of the Italian Literary Society.